**طلب بتأمين بيانات الكمبيوتر بموجب القِسم [-] من [-]**

**[أدخل اسم السلطة القضائية/السلطة المختصة]**

**يقدم هذا الطلب باسم كارلو ريفاس بصفته مفتشا لدى الشرطة الفيدرالية في أوستلاندا بموجب القسم [رقم القسم] من [اسم القانون الإجرائي] للبحث عن بيانات كمبيوتر ومصادرتها.**

|  |  |
| --- | --- |
| وصف الجرائم الخاضعة للتحقيق الجنائي | |
| *القانون (القوانين) الموضوعي المطبق*  *عنوان القانون (القوانين)*  *القسم (الأقسام) ذي الصلة (بما في ذلك العنوان/ وصف موجز للقسم (الأقسام))*  *القسم (الأقسام) ذي الصلة (بما في ذلك العنوان/ وصف موجز للقسم (الأقسام))*  *القسم (الأقسام) ذي الصلة (بما في ذلك العنوان/ وصف موجز للقسم (الأقسام))* | *[أدخل القانون (القوانين) الوطني المطبق فيما يتعلق بالاحتيال المرتبط بالكمبيوتر و/أو التزوير المرتبط بالكمبيوتر]*  *[أدخل القانون (القوانين) الوطني المطبق فيما يتعلق بالاحتيال المرتبط بالكمبيوتر و/أو التزوير المرتبط بالكمبيوتر]*  *[أدخل القانون (القوانين) الوطني المطبق فيما يتعلق بالاحتيال المرتبط بالكمبيوتر و/أو التزوير المرتبط بالكمبيوتر]* |

|  |  |
| --- | --- |
| تفاصيل الطلبات السابقة |  |
| أول طلب متعلق بتحقيق جنائي: | ☑ |
| رقم استمارة الطلب السابق: | غير متوفر |

|  |  |
| --- | --- |
| مرحلة الطلب |  |
| طلب قبل المحاكمة – الدرجة الأولى  طلب قبل المحاكمة – تمديد  طلب خلال المحاكمة – الدرجة الأولى  طلب خلال المحاكمة – تمديد | ☑  🗆  🗆  🗆 |

|  |  |
| --- | --- |
| السرية |  |
| طلب سري  جلسة استماع سرية مطلوبة | ☑  ☑ |
| يُطلب الاحتفاظ بسرية هذا الطلب وأي جلسة استماع لاحقة وألا يتم، بشكل خاص، إشعار صاحب الحساب البنكي المعني بالأمر، أي "البنك المتحد للطباعة – أوستلاندا" من قبل المحكمة أو فرع أوستلاندا حيث يُعتقد أن هذا المؤسسة عبارة عن شركة وهمية أسسها الجناة لفتح الحساب البنكي موضوع الطلب.  ويجوز إشعار السيد ألفونس كوالس، رئيس الشؤون الفنية لدى فرع أوستلاندا، مسبقا بممارسة هذا التدبير شريطة تكليفه بالامتناع عن الكشف عن التدبير لأي شخص آخر سواء داخل أو خارج فرع أوستلاندا مع باستثناء أي شخص يُعيِّنه لمساعدة مقدم الطلب في تنفيذ التدبير. | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| طلب مستعجل | |  |
| طلب مستعجل | | ☑ |
| **أسباب الطلب المستعجل**  تهديد للحياة  جريمة قيد التنفيذ  تهديد محدق ذي طبيعة خطيرة على الأمن العام  الدليل الوحيد المتاح  تقلب البيانات  أسباب أخرى للطلب المستعجل: | | 🗆  ☑  🗆  ☑  🗆  انظر أدناه: |
| مبررات الطلب المستعجل: | إن أي تأخير في منح الإذن بتأمين بيانات كمبيوتر محددة مخزنة في نظام الكمبيوتر الرئيسي لفرع أوستلاندا من شأنه أن يقوض التحقيق العابر للحدود ويعرقل بشدة قدرة المحققين على تحديد هوية الأشخاص المتورطين في الأنشطة الإجرامية وتعقب عائدات الجريمة لأن احتمال تبديد عائدات الجريمة يزيد أضعافا مضاعفة مع مرور الوقت. | |

|  |
| --- |
| عرض الوقائع |
| يسعى هذا الطلب إلى الحصول على إذن بتأمين بيانات الكمبيوتر المحددة في هذا الطلب.  قام مجرمون في الفضاء الإلكتروني غير معروفين بإعداد وإرسال بريد إلكتروني بتاريخ الخميس 28 سبتمبر 2017 على الساعة 17:55 من حساب البريد الإلكتروني [otos@ubp.co.nrl](mailto:otos@ubp.co.nrl) إلى حساب البريد الإلكتروني [cfo@fba.co.atls](mailto:cfo@fba.co.atls) الذي ينتمي إلى المدير المالي لدى البنك الفيدرالي لأتلانتيس (FBA)، الذي يقع مقره في أتلانتيس.  وبدا للبنك الفيدرالي لأتلانتيس أن البريد الإلكتروني أرسل من قبل موظف في شركة البنك المتحد للطباعة (UBP)، وهو شريك تجاري لـبنك FBA يوجد مقره الرئيسي أيضًا في أتلانتيس. وتضمن البريد الإلكتروني فاتورة بتاريخ 29 سبتمبر 2017 بمبلغ 200.000 يورو تحمل على ما يبدو رأسية شركة UBP وتتضمن بيانات حساب بنكي باسم شركة UBP لدى "دوكلاندس سكيوريتيز" بنك نورلاندا، فرع أوستلاندا (يشار إليه فيما بعد باسم "فرع أوستلاندا"):  "دوكلاندس سكيوريتيز" بنك نورلاندا، فرع أوستلاندا  رقم الحساب 23568974  سويفت UBPNRO26  رقم الحساب البنكي الدولي NRLO23568974986532255896523  قام بنك FBA بموجب اتفاق تجاري مع شركة UBP بتحويل مبلغ 200.000 يورو على الحساب رقم 23568974 لدى فرع أوستلاندا. وفي وقت لاحق، علم بنك FBA وشركة UBP أن الدفع لم يتم تحويله إلى حساب شركة UBP ولكن إلى الحساب المذكور أعلاه الذي لا يمت لشركة UBP بصلة.  وأظهرت تحقيقات لاحقة أن المجرمين المجهولين قاموا بتثبيت برمجية تجسس مشابهة لـ FlexiSpy أو Spytech على أنظمة الكمبيوتر شركة UBP واستخدموا المعلومات التي تم توفيرها من خلال استخدام برمجية التجسس للحصول على معلومات مهمة استخدمت لإرسال البريد الإلكتروني الخادع المحدد.  لم يتم إجراء أي اعتقال حتى الآن ولم يتمكن المحققون في أتلانتيس من التعرف على أي شخص متورط في الأفعال الإجرامية المذكورة أعلاه. تقدمت السلطة المركزية لأتلانتيس بطلب (رقم 219031) للمساعدة المتبادلة إلى السلطة المركزية في أوستلاندا بتاريخ 5 أكتوبر 2017 سعيا إلى النفاذ إلى بيانات الكمبيوتر المخزنة في أوستلاندا بموجب [أدخل المعادل المحلي للمادة 31 من اتفاقية بودابست] لا سيما بيانات الكمبيوتر المحددة التي يُعتقد أنها متواجدة في نظام الكمبيوتر الرئيسي لفرع أوستلاندا.  بناء على طلب المساعدة المتبادلة المذكور الذي تم استلامه من السلطة المركزية لأتلانتيس، يُرفع هذا الطلب للحصول على إذن بتأمين بيانات الكمبيوتر المحددة للإفصاح عنها إلى السلطة المركزية في أوستلاندا وفقًا لأحكام [أدخل القانون المحلي بشأن المساعدة المتبادلة]. |

|  |
| --- |
| وصف وضع التحقيق |
| كشفت التحقيقات الأولية التي أجرتها الشرطة الاتحادية في أوستلاندا أن "دوكلاندس سكيوريتيز" بنك نورلاندا/فرع أوستلاندا يتوفر على مكتب واحد فقط في أوستلاندا على العنوان الآتي: "دوكلاندز سكيوريتيز" بنك نورلاندا، فرع أوستلاندا، 2245 شارع توماس مور، 11000 نيو أوستيا. ولا يقدم فرع أوستلاندا سوى حسابات بنكية رقمية لزبنائه.  سجلت الشرطة الاتحادية في أوستلاندا تصريح السيد ألفونس كوالس، كبير المسؤولين الفنيين لدى فرع أوستلاندا. وأشار التصريح أن البنك يحتفظ ببيانات الكمبيوتر المتعلقة بالمشتركين أصحاب الحسابات البنكية، وسجلات بروتوكول الإنترنت للأشخاص الذين قاموا بالنفاذ إلى الحسابات البنكية الإلكترونية وبيانات الكمبيوتر المتعلقة بمعلومات عن رصيد الحساب وسجل المعاملات لجميع حساباته. كما يستخلص من التصريح أن كافة البيانات المذكورة مخزنة على نظام كمبيوتر مركزي واحد يوجد في فرع أوستلاندا. وتعتقد شرطة أوستلاندا الاتحادية أن فرع أوستلاندا ليس لديه القدرة الفنية اللازمة لإبراز بيانات الكمبيوتر المطلوبة مع ضمان سلامة البيانات.  وبشكل منفصل، أجرت الشرطة الاتحادية في أتلانتيس (AFP) تحقيقًا مستفيضًا في النشاط الإجرامي الموصوف، ووجهت أوامر بإبراز البيانات إلى بنك FBA وشركة UBP وحصلت على رسائل البريد الإلكتروني المتبادلة بين مجرمي الفضاء الإلكتروني غير المعروفين، كما صادرت أنظمة الكمبيوتر (وقامت بتأمين بيانات الكمبيوتر المخزنة) التابعة لبنك FBA التي يبدو أنها تأثرت من جراء برمجية تجسس مشابهة لبرمجية FlexiSpy أو Spytech وذلك بغية إجراء المزيد من تحليل الاستدلال الجنائي. ويسعى الضابط المعني من الشرطة الاتحادية في أتلانتيس الذي يتواجد حالياً في أوستلاندا لأغراض هذا التحقيق، إلى حضور جلسة الاستماع للإجابة على أي استفسارات بشأن وضع التحقيق في أوستلاندا. |

|  |
| --- |
| وصف بيانات / أنظمة الكمبيوتر المعنية |
| كشفت التحقيقات الأولية، بما في ذلك مقابلة عقدت في 7 أكتوبر 2017 على الساعة 14:20 مع السيد ألفونس كوالس، كبير المسؤولين الفنيين لدى فرع أوستلاندا، أن نظام الكمبيوتر الرئيسي في فرع أوستلاندا، وهو كمبيوتر يحمل علامة تجارية غربية مع الرقم التسلسلي 0123012-S1234911، يحتوي على بيانات كمبيوتر مخزنة ذات صلة بالحساب البنكي رقم 23568974. وتتضمن هذه البيانات ما يلي:   * بيانات الكمبيوتر المخزنة المتعلقة بالمشترك صاحب الحساب البنكي رقم 23568974؛ * بيانات الكمبيوتر المخزنة المتعلقة بسجلات بروتوكول الإنترنت للأشخاص الذين قاموا بالنفاذ إلى الحساب البنكي رقم 23568974 من خلال نظام كمبيوتر منذ 28 سبتمبر 2017، على الساعة 00:01؛ * بيانات الكمبيوتر المخزنة بما في ذلك صفحات النفاذ الرقمية إلى الحساب رقم 23568974؛ * بيانات كمبيوتر مخزنة أخرى مرتبطة بالحساب البنكي المذكور بما في ذلك معلومات عن الرصيد وسجل المعاملات منذ 1 يونيو 2017، على الساعة 00:01؛ * بيانات حاسوبية مخزنة أخرى تتعلق بالحساب البنكي رقم 23568974.   استناداً إلى تصريح السيد ألفونس كوالس، كبير الموظفين الفنيين لدى فرع أوستلاندا، يُعتقد أن نظام الكمبيوتر وبيانات الكمبيوتر المذكور أعلاه يوجدان في "دوكلاندز سكيوريتيز" بنك نورلاندا / فرع أوستلاندا، الطابق الأول، 123 شارع أوستلاندا، مدينة أوستلاندا، أوستلاندا 23985.  ويعتقد أنه من الممكن الاعتماد على تصريح السيد ألفونس كوالس، كبير الموظفين الفنيين لدى فرع أوستلاندا، خاصة وأن مقدم الطلب فهم أن السيد كوالس ملم بشكل جيد بإعدادات تكنولوجيا المعلومات في فرع أوستلاندا. |

|  |
| --- |
| وصف بيانات / أنظمة الكمبيوتر المعنية |
| كشفت التحقيقات الأولية، بما في ذلك مقابلة عقدت في 7 أكتوبر 2017 على الساعة 14:20 مع السيد ألفونس كوالس، كبير المسؤولين الفنيين لدى فرع أوستلاندا، أن نظام الكمبيوتر الرئيسي في فرع أوستلاندا، وهو كمبيوتر يحمل علامة تجارية غربية مع الرقم التسلسلي 0123012-S1234911، يحتوي على بيانات كمبيوتر مخزنة ذات صلة بالحساب البنكي رقم 23568974. وتتضمن هذه البيانات ما يلي:   * بيانات الكمبيوتر المخزنة المتعلقة بالمشترك صاحب الحساب البنكي رقم 23568974؛ * بيانات الكمبيوتر المخزنة المتعلقة بسجلات بروتوكول الإنترنت للأشخاص الذين قاموا بالنفاذ إلى الحساب البنكي رقم 23568974 من خلال نظام كمبيوتر منذ 28 سبتمبر 2017، على الساعة 00:01؛ * بيانات الكمبيوتر المخزنة بما في ذلك صفحات النفاذ الرقمية إلى الحساب رقم 23568974؛ * بيانات كمبيوتر مخزنة أخرى مرتبطة بالحساب البنكي المذكور بما في ذلك معلومات عن الرصيد وسجل المعاملات منذ 1 يونيو 2017، على الساعة 00:01؛ * بيانات حاسوبية مخزنة أخرى تتعلق بالحساب البنكي رقم 23568974.   استناداً إلى تصريح السيد ألفونس كوالس، كبير الموظفين الفنيين لدى فرع أوستلاندا، يُعتقد أن نظام الكمبيوتر وبيانات الكمبيوتر المذكور أعلاه يوجدان في "دوكلاندز سكيوريتيز" بنك نورلاندا / فرع أوستلاندا، الطابق الأول، 123 شارع أوستلاندا، مدينة أوستلاندا، أوستلاندا 23985.  ويعتقد أنه من الممكن الاعتماد على تصريح السيد ألفونس كوالس، كبير الموظفين الفنيين لدى فرع أوستلاندا، خاصة وأن مقدم الطلب فهم أن السيد كوالس ملم بشكل جيد بإعدادات تكنولوجيا المعلومات في فرع أوستلاندا. |

|  |
| --- |
| أسباب تأمين بيانات الكمبيوتر المحددة |
| قدم هذا الطلب بناء على الأسباب التالية:   * الطلب المقدم بموجب طلب المساعدة المتبادلة رقم 219031 المتعلق بالنفاذ إلى بيانات الكمبيوتر المخزنة الذي استلمته السلطة المركزية لأتلانتيس في 5 أكتوبر 2017؛ * الطلب قائم على ارتكاب جريمة خطيرة تنطوي على تحويل أموال بطريقة احتيالية إلى الحساب البنكي رقم 23568974 لدى فرع أوستلاندا؛ * ثمة احتمال كبير أن يقوم مرتكبو الجريمة، الذين يُعتقد أنهم يمتلكون برمجية قوية للتجسس، بارتكاب جريمة أخرى ذات صلة ما لم يتم التعرف عليهم وإلقاء القبض عليهم على الفور؛ * هناك درجة عالية من الاحتمال بأن المعلومات عن المشترك المتعلقة بالحساب البنكي رقم 23568974 والمخزن في شكل بيانات الكمبيوتر المطلوب تأمينها، ستساعد في تحديد هوية مرتكبي الجريمة؛ * ستساعد التدابير التي تنطوي على تأمين رموز النفاذ وجعل رموز النفاذ غير قابلة للولوج من قبل صاحب الحساب البنكي في منع تبديد عائدات الجريمة التي يعتقد أنها توجد على الحساب البنكي رقم 23568974؛ * أحرزت الشرطة الفيدرالية في أتلانتيس تقدمًا كبيرًا فيما يتعلق بالتحقيق، لكن لديها سبب للاعتقاد بوجود أدلة مادية في فرع أوستلاندا في مدينة أوستلاندا؛ * ستستخدم الشرطة الفيدرالية في أتلانتيس بيانات الكمبيوتر في تحقيقها كما يمكن استخدامها من قبل الشرطة الفيدرالية إذا ما وُجد سبب لمواصلة التحقيق. * يقتصر الطلب فقط على تأمين بيانات محددة تتعلق بالأشخاص المعنيين بالتحقيقات الجارية، ولن يشمل مصادرة نظام الكمبيوتر الذي يتم فيه تأمين بيانات الكمبيوتر – وإذا كان ذلك ضروريًا، سيتم تقديم طلب منفصل لمصادرة نظام الكمبيوتر؛ * يبدو أن فرع أوستلاندا لا يتوفر على القدرة الفنية اللازمة لاستخراج وإبراز بيانات الكمبيوتر المحددة دون المساس بسلامتها. |

|  |
| --- |
| نطاق التدبير |
| قدِّم الطلب لتأمين بيانات الكمبيوتر المحددة في الطلب. بالإضافة إلى تأمين بيانات الكمبيوتر المحددة، يسعى مقدم الطلب إلى الحصول على إذن للقيام بما يلي:   * إنشاء صور لبيانات الكمبيوتر المؤمنة والاحتفاظ بها باستخدام تجزئة التشفير MD5 لضمان سلامتها؛ و * توجيه أمر إلى فرع أوستلاندا بالحفاظ على سلامة بيانات الكمبيوتر لفترة أولية من أربعة أسابيع قابلة للتجديد بأذونات مناسبة من السلطة المختصة؛ * جعل بيانات الكمبيوتر المخزنة غير قابلة للنفاذ، بما في ذلك صفحات النفاذ الرقمي إلى الحساب البنكي رقم 23568974 لفترة أولية مدتها أسبوعان قابلة للتجديد بأذونات مناسبة من السلطة المختصة. |

|  |
| --- |
| تنفيذ التدبير |
| من المقرر تنفيذ هذا الإجراء من الساعة 20:00 من يوم 11 أكتوبر 2017 إلى غاية الساعة 8 صباحًا من يوم 12 أكتوبر 2017. ويجوز لمقدم الطلب تمديد المدة المحددة بشكل عاجل إذا لزم الأمر.  الأشخاص المرافقون لمقدم الطلب:   1. السيدة جورجيتا كولر، كبيرة خبراء الطب الشرعي، الشرطة الاتحادية في أوستلاندا 2. السيد منه ألجر، نائب خبير الطب الشرعي، الشرطة الاتحادية في أوستلاندا 3. السيد أرلي كيتون، كبير المفتشين، الشرطة الاتحادية لأتلانتيس 4. السيد ألفونس كوالس، كبير الموظفين الفنيين، فرع أوستلاندا [أو أي شخص يعيِّنه تكون لديه معرفة باشتغال نظام الكمبيوتر الذي يحتوي على بيانات الكمبيوتر المحددة] |

|  |
| --- |
| حماية حقوق الأطراف الثالثة |
| * خلال فترة تنفيذ التدبير، سيصبح خادوم فرع أوستلاندا غير قابل للنفاذ بشكل مؤقت وقد لا يتمكن مستخدمو فرع أوستلاندا من الولوج إلى حساباتهم البنكية الرقمية. وقد حددت المدة التقديرية لهذا التدبير في 12 ساعة؛ لذلك، لن يتم تنفيذ الإجراء خلال ساعات العمل في فرع أوستلاندا. * سيسعى مقدم الطلب وفريق التنفيذ إلى تقليل وقت توقيف خادوم فرع أوستلاندا من خلال محاولة عزل البيانات ذات الصلة وتمكين النفاذ إلى البيانات غير ذات الصلة إلى أقصى حد ممكن. * يتم البحث عن بيانات الكمبيوتر المحددة المتعلقة بالحساب البنكي رقم 23568974 فقط لأن الحساب المذكور له صلة بالتحقيق. ولا يتم البحث عن أي بيانات أو معلومات كمبيوتر أخرى. * تصبح بيانات كمبيوتر محدودة غير قابلة للنفاذ فقط لأغراض منع الولوج إلى حسابات بنكية رقمية بغية منع ارتكاب المزيد من الجرائم. * سيكون لمقدم الطلب والفريق المنفذ فقط إمكانية النفاذ الفوري إلى بيانات الكمبيوتر المؤمنة. وستُحال جميع البيانات المؤمنة إلى السلطة المركزية في أتلانتيس عملا بطلب المساعدة المتبادلة. * تحتفظ الشرطة الفيدرالية في أتلانتيس ببيانات حاسوبية آمنة و/أو نسخ منها فقط طالما اعتبر ذلك ضروريًا لأغراض التحقيق. |

|  |
| --- |
| رفع التقارير |
| سيقوم مقدم الطلب بتقديم تقرير سري في غضون 48 ساعة من انتهاء التدابير المتخذة. وسيصف التقرير التدابير المتخذة ويقدم ملخصًا بعناصر أو بيانات الكمبيوتر المؤمنة.  في حال مصادرة نظام كمبيوتر أو تأمين/ جعْل بيانات كمبيوتر غير محددة في هذا الطلب غير متوفرة، سيتعين على مقدم الطلب تقديم طلب عاجل منفصل أمام هذه السلطة القضائية. |

إفادة خطية مشفوعة بيمين

لدعم طلب بتأمين بيانات الكمبيوتر

أنا، كارلو ريفاس، بصفتي مفتش شرطة محلف حسب الأصول، أدلي بالشهادة الآتية وأقول:

أنني أعمل كمفتش للشرطة لدى الشرطة الفيدرالية في أوستلاندا منذ ما يقرب من ثلاثين شهرًا. وأنا مفوض بالتحقيق في الجرائم التي تنطوي على انتهاكات [أدخل اسم القانون].

تقدم هذه الإفادة في إطار دعم الطلب المرفق بتأمين بيانات الكمبيوتر بموجب [رقم القسم]، [اسم القانون]، والذي يمكن اعتباره كجزء من هذه الإفادة.

تستند البيانات الواردة في هذه الإفادة إلى معلومات مقدمة من السلطة المركزية في أتلانتيس وإلى المعلومات المحددة في الطلب المصاحب الذي يوجد في حوزة الشرطة الفيدرالية في أوستلاندا. لقد حددتُ فقط الوقائع التي أعتقد أنها ضرورية لإرساء الأساس الضروري لهذا التدبير العاجل.

**كارلو ريفاس**

مفتش

الشرطة الفيدرالية في أوستلاندا